

# A'renteiro

PUBLICACION OFICIAL DE LA SOCIEDAD "HIJOS DEL PARTIDO DE CARBALLINO"

AÑO II



Nº. 2

GA GK

22



CARBALLINO  
MONASTERIO DE OSERA

ALMACEN  
**JOCKEY CLUB**  
BAR

FUNDADO EN EL AÑO 1898

Importación de  
Especialidades



Marca Registrada

Comestibles Finos  
en general

Concesionarios de los Vinos y Aguardientes del Rivero de Avia (Orense)

Lo que Vd. busca hallará

**PRECIOS Y CALIDAD**

EL MEJOR SURTIDO DE LOS SURTIDOS

**Constantino Rodríguez**

Sucesor de: José Blanco y Hno.

FLORIDA 701

- - VIAMONTE 585 al 99

U. T. 31, RETIRO 0893

# ARENTEIRO

Publicación Oficial de la Sociedad "Hijos del Partido de Carballino"

COMISION DE Prensa PROVISIONAL: ) Director: CAMILO MARTINEZ - Vice-Director: ROGELIO PEREZ  
Secretario: JUAN G. FRANCISCO - Corrector: MAXIMINO PEREZ

Secretaría, Dirección y Administración: BELGRANO 2159 - Unión Telef. 47, Cuyo 9111

Año II

Buenos Aires, Noviembre de 1932

Núm. 2

## A MIS HERMANOS

Aquí estoy, queridos hermanos.

Por segunda vez vengo de nuevo a visitarlos.

Yo no sé si mi visita os será grata como vosotros me sois a mí al visitarlos de nuevo.

Lamento en el alma que muchos de los visitados hace apenas un año, no puedan recibirme por segunda vez.

**ARENTEIRO** cree que no pudo enojar, ni menos levantar rencores para que no se le reciba.

**ARENTEIRO** fué recibido tan triunfalmente por sus hermanos y leído tan ávidamente por su prole, que ciertamente y sin lugar a dudas ha tenido sus envidiosos.

**ARENTEIRO** no teme la envidia, no odia a nadie, a todos quiere, a todos ama con la misma fuerza que la madre amamanta a todos sus hijos.

**ARENTEIRO** viene al mundo para servir de unión a todos los hijos de buena voluntad que buscan afanosamente las corrientes colectivas para un mayor bienestar común.

**ARENTEIRO** hace un llamado a todos los que han visto mis cristalinas aguas o han sentido su atracción, a unificarse para formar en las tierras de América la casa vivificadora de los recuerdos que llevamos grabados en nuestras almas.

**ARENTEIRO** quiere, desea, tal es el ideal que lo sostiene, a trabajar continuamente y sin descanso por esa unión.

**ARENTEIRO** insta de todo corazón a no levantar enconos entre los hombres, a no dejarse influenciar por tal o cual éxito pasajero, a no ser estorbo para esta unión por un título que en su significado no es más que la frontera que servirá tarde o temprano para exterminar nuestros entusiasmos.

**ARENTEIRO** os predice y os garantiza que los hombres que me dieron vida en América están ansiosos de que la institución a que pertenecen y ellos pertenecen desean bajo rúbrica nítidamente democrática y patriótica, la fusión de todos los hijos del Partido Judicial de Carballino.

**ARENTEIRO** al pedir la fusión, no la pide porque sus fuerzas se encuentren agotadas, no la pide para acrecentar su capital social, no la pide tampoco guiado como suele acontecer, para entronizar en su dirección a logreros; pero sí, la pide para formalizar cuanto antes el ideal de una comarca, el ideal fraterno que irremisiblemente va llegando, poco a poco, pero con fuerza al corazón de los hombres, y ese ideal que es carne en nuestra carne no puede estar separado de nosotros que somos hermanos por familia y por raza. llámense éstos Lobanes, Maside o Carballino.

**ARENTEIRO** al hacer este llamado a sus hermanos, lo hace con el fin único y exclusivo de convivir, de vigorizar, y de exteriorizar ante nuestros semejantes el grado de cultura y la pujanza de nuestra raza, esperando que cuando vuelva a haceros otra visita habrá dejado de existir esa envidia que sentís ante mi aparición, para dar paso a la alegría que sentiréis al traerlos los recuerdos y las noticias de las aldeas en que nacisteis.

# Almacén "SUIPACHA"

»»» DE «««

## MIGUEL NOVOA

ESPECIALIDAD EN CONSERVAS, VINOS EXTRANJEROS  
Y DEL PAIS

ARTICULOS DE PRIMERA CALIDAD

Extenso Surtido en Vinos y Licores Franceses

TUCUMAN 902 ESQ. SUIPACHA

U. T. 35, LIBERTAD 0532

BUENOS AIRES

# Almacén - Fiambrería y Bar

## "EL ORIENTE"

»»» DE «««

### *Eduardo Vilar*



ESPECIALIDAD EN ARTICULOS ESPAÑOLES, SURTIDO EN GENERAL EN  
CONSERVAS, VINOS Y LICORES FINOS



Calle PARAGUAY 615

U. T. 31, Retiro 0125

**SOCIEDAD**  
**HIJOS DEL PARTIDO DE CARBALLINO**

FUNDADA EL 16 DE SEPTIEMBRE DE 1918

MUTUALIDAD - RECREATIVA Y CULTURAL

SECRETARIA:  
**BELGRANO 2159**  
U. T. 47, Cuyo 9111

# *Asamblea General Ordinaria*

## CONVOCATORIA

De acuerdo a lo que prescriben los artículos VIII y XX del Estatuto social, se convoca a los señores consocios con más de ocho meses de antigüedad, a Asamblea General Ordinaria, para considerar la Memoria y Balance General correspondientes a los meses 1.º de Octubre de 1931 al 31 de Agosto de 1932, y elegir las personas que han de integrar las comisiones de acuerdo al nuevo Estatuto vigente, y que tendrán lugar en la calle Belgrano 2159, a las 15.30 horas el domingo 27 de Noviembre de 1932.

### ORDEN DEL DIA:

- 1.º Lectura y aprobación del acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Lectura y aprobación de la Memoria y Balance General.
- 3.º Resolver la penalidad impuesta al socio número 693, y duración de la misma.
- 4.º Elección de la Comisión Ejecutiva, Comisión de Prensa, y de Fiestas.
- 5.º Asuntos Varios.
- 6.º Ruegos y preguntas.

**CAMILO MARTINEZ**

Secretario

**ELIAS ABELENDA**

Presidente

NOTA: La Asamblea se constituirá una hora después de la fijada, con el número de socios presentes, y sus resoluciones son válidas para todos los socios. (Del Art. XX, Título 2.º).



*Agregue*

**UN PLACER MAS  
A SUS COMIDAS  
TOMANDO**

*Villavicencio*

**AGUA MINERAL  
DE MESA**

# Memoria y Balance General correspondiente al ejercicio económico del año 1931-1932

Señores consocios:

La Junta Directiva que acaba de finalizar la Presidencia del período 1930-32 eleva ante vosotros la labor que desarrolló en su último año, y sin jactancia de su parte, considera que ha sido sin lugar a dudas, desde la fundación, el más importante en acción y en hechos; al hacer este comentario no nos mueve otro deseo que los que nos sucedan en la dirección social, abriguen los mismos sentimientos de acrecentar el patrimonio social, sea tanto en lo material como en lo moral y espiritual, esperando que nuestros continuadores seguirán desarrollando y tratando que dea sus frutos los gérmenes que esta Junta ha sembrado.

## ADMINISTRACION

En este punto, basta para dar una idea de nuestra ímproba labor, el haber dado vida a una de las más sentidas aspiraciones de nuestros asociados, al confeccionar la revista social que tanta alegría causó; el esfuerzo que éstos arreos de potencialidad social trae aparejados, solamente son hechos a base del más puro patriotismo, y por personas, que sacrificando en aras de un ideal quimérico el patrimonio unipersonal, se dedican a perfeccionar y dar a conocer a sus vecinos, la esencia y el ánimo de que están dotados para alcanzar la unión de todos; también merece especial mención, la reforma intrducida en nuestra carta orgánica, ella con sus defectos y errores, viene a constituir la aspiración de la mayoría de los asociados, al puntualizar los beneficios que reporta, y cortar de una vez por todas, las heterogéneas mutualidades con que se adueñaban las personas sin ser asociadas, por un falso sentimentalismo en que caían las comisiones anteriores por falta del resorte que lo graduara.

Llamamos también a vuestra atención, el interés con que fué acogida en esta Junta la idea de fundar una federación de asociaciones españolas en la República Argentina, y a la cual se encuentra adherida definitivamente nuestra Sociedad; esta Federación está asentada en principios tan fundamentalmente democráticos, que si eso sólo no bastara para sostenerla ahí están sus fines para hacer de ella en poco tiempo el guía tutelar del emigrante español, la que ha de darle trabajo, la que lo repatriará en casos extremos, y la que ha de servir de mediadora entre los gobiernos de España y la Argentina, propulsando el comercio, las artes y las industrias; es por eso, queridos consocios que esta Junta se adhirió a esta Federación; hemos intervenido eficazmente en la formación de su carta orgánica, debiéndose a nuestra in-

tervención alguna reforma fundamental en su estructura política, y habiendo alcanzado como premio a nuestra labor el estar en la actualidad formando parte del Jurado de honor en el consejo federal de dicha Federación, y que nuestra preponderancia social está en aumento, lo prueba irrecusablemente la representación con que concurrió a nuestro Xantar la Federación de Asociaciones Españolas y nuestro querido Centro Gallego de Buenos Aires.

En tocante al aumento o disminución de asociados también es otro punto que nos honra grandemente entre nuestras hermanas, que estando pasando este país por el período más crítico en su economía, mantenemos casi inalterable la misma cantidad de asociados con que cerramos el período anterior, siendo de lamentar que por primera vez en nuestra Sociedad la Junta Directiva se haya visto obligada en defensa de su decoro a expulsar de la Sociedad al socio número 693, es con verdadero pesar, lo repetimos, por nuestra parte al determinar tal severidad con un socio que reportó buenos servicios a la Sociedad, pero que ésta se los devolvió con creces; no obstante visto la disposición que contiene nuestra carta orgánica a vosotros os toca, siempre que el ex asociado lo solicite, a determinar el tiempo que debe durar su expulsión.

Económicamente también hemos obtenido otro éxito, puesto que en los once meses que tuvo este ejercicio se ha comprobado un saldo neto de mil doscientos diez pesos con veintidós centavos moneda nacional (\$ 1.210.22 m.n.), después de haber pagado un subsidio a un asociado en concepto de mutualidad de 135 pesos y un caso de fallecimiento, que entre aviso fúnebre y una corona de flores que se mandó, importó (\$ 60), por lo tanto, teniendo en cuenta que este año se pagó por secretaría los gastos que acarreó la confección de mil Estatutos y su promulgación, hemos hecho una economía realmente promisoro.

## MUTUALIDAD

Cúmplenos manifestar a los señores consocios, que al poco tiempo de ser aprobada la reforma al Estatuto, nos vimos obligados a poner en vigencia este renglón, por cuanto el consocio Antonio Torrado se vió en la necesidad de abandonar el trabajo, a causa de una grave enfermedad contraída, y siendo necesario por prescripción médica hacerlo cambiar de clima, la Junta Directiva acordó remitirle a la provincia de Córdoba, donde se encuentra internado el subsidio correspondiente a noventa días a razón de \$ 1.50 por día; por este

sólo antecedente hacemos resaltar ante vosotros que nuestra Sociedad sale de las palabras a los hechos, siendo necesario que todos los asociados tratemos de aportar la mayor cantidad posible de vecinos a la misma.

Como todos sabéis, nuestro Estatutos acuerda colaborar con el socio en la obtención de trabajo cuando se encuentra sin él, poniendo en vuestro conocimiento que en este punto también fuimos visitados por varios consocios que se encontraban en esa situación, lamentando sinceramente no poder esta Junta atenuar en algo esa alternativa del asociado en estos momentos, pero no dejó por eso de preocuparse, y a tal objeto, tiene en preparación un proyecto para que todos los socios comerciantes colaboren con la Junta Directiva, ya sea cuando el comerciante necesite empleados pidiéndolos directamente a la Sociedad, o cuando la Junta pida su colaboración moral para con el socio sin trabajo.

Tal es a grandes rasgos trazada la labor que hemos desarrollado en este último período, para la cual os pedimos vuestra aprobación.

### FESTIVALES

Con verdadera satisfacción para todos, se desarrollaron nuestros festivales, en todos ellos hemos puesto nuestro empeño para que alcanzaran el éxito de otros años, debiendo mencionarse como exponente de un verdadero acontecimiento la fiesta campestre del 31 da Enero del corriente año; fué sin lugar a dudas una verdadera romería, no habiéndose visto en nuestra Sociedad un gentío tan inmensa en fiestas de esta índole.

Los festivales de salón, salvo el matiné del 3 de Julio, dejaron algo que desear, no por falta de entusiasmo en la Junta Directiva, sino por algún decaimiento que notamos en parte de nuestros asociados, y que atribuimos por nuestra parte, a la situación poco propicia por que pasa el comercio en general.

El festival de nuestro aniversario fué coronado magníficamente el 18 de Septiembre con el Xantar de camaradería que tuvo lugar en el Bar Jockey Club, Florida 701, los que tuvieron la dicha de concurrir pueden dar cuenta de la magnificencia y la cultura desarrollada durante su transeurso, satisfechos nos sentimos al ser los autores de tan inolvidable iniciativa, y que según el sentir de los presentes quedará como fiesta obligada de todos los años para celebrar nuestro aniversario.

### COMISION DE DAMAS

Los verdaderos animadores de nuestros festivales fueron, sin lugar a dudas, la comisión de damas que preside nuestra socia señorita María Lola García, y que tan eficazmente fué secundada por la secretaria señorita Pilar Pérez, quien por llevar en sus venas sangre carballinesa, es la verdadera animadora de todos los actos recreativos

celebrados, congratulándose esta Junta por la eficacia y armonía que le prestaron las señoritas Paz y Rosa Casquero, Aurora y Olga Alonso, Angela Fernández, Victoria Alonso, María J. García, María e Isabel Illa, María Esther Damores y señorita María Otero y María D. Pérez, y para quien esta Junta Directiva las presenta a la consideración de los asociados por el entusiasmo que han desplegado, y que confiamos seguirán desplegando para acrecentar el entusiasmo societario.

### CUADRO ARTISTICO SOCIAL

El cuadro artístico social también se desempeñó acertadamente, aunque dado lo exiguo del escenario le fué casi imposible darle otro carácter que el que le imprimió, por lo tanto es mucho más meritoria su labor, que sin los elementos necesarios supo salir airoso, destacándose personalmente la señorita Angela Fernández, quien acompañó acertadamente al señor José González en su labor; lo mismo diremos de la niña Lucy Alvarez, quien en el festival aniversario tuvo a su cargo un acto de declamación que fué todo un acontecimiento artístico, lleguen, pues, a tan precoz intérprete las muestras de nuestra más sincera admiración por la gentileza con que ha concurrido a nuestro llamado, y a todos aquellos que han colaborado con nuestro entusiasta director.

### RELACIONES SOCIALES

Las relaciones que mantenemos con las sociedades hermanas se han desarrollado normalmente, y con alguna vecina tratamos de buscar un acercamiento más efectivo, sin poder obtenerlo, al comprobar en su contestación un deseo de polemizar a lo que nosotros no nos hemos avenido, acordando archivar dicha nota; como se expresa en otra parte de esta breve exposición nos hemos adherido a la Federación de Asociaciones Españolas, en la que nuestra entidad ocupa un cargo en el Jurado de Honor, honrándonos con sus amistades las Sociedades siguientes: Centro Gallego de Buenos Aires, Ayuntamiento de Maside y sus contornos, Lobanes y sus contornos, Asociación Ribadavia y su Partido, Hijos del Partido de Monforte, Ayuntamiento de Lage y sus contornos, Unidos de Sárria, Hijos del Partido de Vivero, y las sociedades que conviven con nosotros en la casa donde funciona nuestra secretaría.

### PRENSA NACIONAL Y REGIONAL

A la prensa nacional y regional, les debemos gratitud por el anuncio que siempre han hecho de nuestras fiestas y otros actos análogos, especialmente "La Razón", por el artículo y fotografía que dedicó con motivo de la escuela que los vecinos del pueblo de Banga (España), construyen, al mismo tiempo que en dicho artículo ponía de manifiesto de haberle servido de base, la revista social "Arenteiro".



## DONACIONES

Hacemos presente nuestra gratitud a todas aquellas casas comerciales que contribuyeron a engrandecer las páginas de nuestra Revista social, anunciando en sus columnas, lo mismo a los señores socios que a nuestro pedido remitieron mercaderías para la tómbola que funcionó en nuestras fiestas campestres; he aquí las donaciones y los donantes: Modesto García, media botella de champagne Arizú; Manuel blanco, 2 frascos de caramelos Noël; Máximo Piteira, media botella de sidra Segador; Silverio Valdés, una caja de bombones Careses, una libra chocolate Gallego, una botella de vino Galeón y media botella de vino Kalisay; Constantino Rodríguez, una botella de vino oporto Constantino; Miguel Novoa, una lata galletitas Rosette; Marcial Pérez, una caja bom-

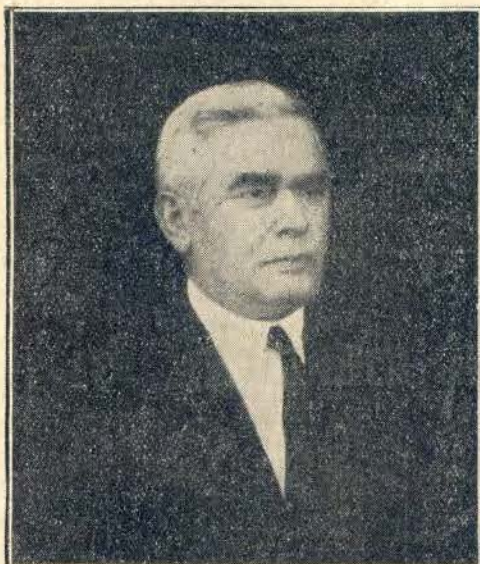
bones Caresse; Manuel Porto, dos botellas vino gallego, estando en nombre de la Sociedad a todos reconocidos por su cooperación desinteresada al progreso de la misma.

## MEDALLA AL MERITO

Con el objeto de acrecentar el entusiasmo de nuestros asociados, para la presentación de nuevos socios, se acordó en la última reunión realizada, entregar una medalla de oro al terminar el ejercicio, al socio que mayor número haya presentado, y que estén en actividad, debiendo la presentación estar escalonada en una proporción adecuadas todos los meses; para la obtención de la medalla, se deberá presentar una cantidad no menor de 25 socios, siendo necesario la actividad de 18 de éstos al cierre del ejercicio para la obtención del premio.

## NECROLOGICAS

El día 30 de Julio del corriente año fueron inhumados en la necrópolis Oeste de esta ciudad los restos mortales de él que en vida se llamó Adolfo Abad, ex socio de nuestra Sociedad.



Adolfo Abad

El extinto fué uno de los carballineses que contribuyó eficazmente al progreso de la misma, ya sea con donaciones personales o como formando parte de su dirección, pues a su carácter de reciedumbre céltica, se debe el progreso que alcanzó en las actividades comerciales a que se había dedicado.

Dado estas cualidades y el trato bondadoso de que estaba dotado, se vieron manifestadas en la

imponente masa de personas que acompañó sus restos a la última morada, al verse separados de tan noble amigo, que la Parca del destino se llevó a una edad en que tenía derecho a gozar unos cuantos años más del bienestar que supo reunir a costa de tanto esfuerzo.

Llegue, pues, a sus deudos nuestro profundo pesar por tan irreparable desaparición, y sírvales de consuelo la profunda reverencia que guardan los amigos a su memoria.

En forma indirecta, también fuimos sorprendidos por el fallecimiento del consocio Constantino Fernández, consocios anónimos, que sin ostentación de su personalidad contribuyen a mantener encendido el cariño que sienten por el terruño.

El extinto llevaba en el registro social el número 855, lamentando sinceramente que sus deudos no se hayan acordado de participarnos tan sensible noticia, para rendirle el homenaje merecido; pero sirvan estas palabras para llevar a sus parientes el consuelo de los hijos de Carballino y el pesar que tan infausta noticia nos causó.

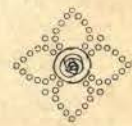
En vísperas de entrar en máquina nuestra revista nos llega la triste noticia del fallecimiento acaecido en la provincia de Córdoba, del joven Aquilino Abelenda, hijo de nuestro actual presidente.

El extinto, a pesar de su temprana edad, gozaba ya de una reputación comercial envidiable, su seriedad en la conversación, y su carácter lo convertían en un ser privilegiado.

Sus atribulados padres, a quienes acompañamos en su dolor, siéntanse confortados, al no quedar resorte de la ciencia humana a que no hayan recurrido para arrancar de las garras de la muerte al ser que tanto amaron.



**MONITOR**  
EL MEJOR CHAMPAGNE ARGENTINO



## BALANCE GENERAL DEL EJERCICIO DE 1931 - 1932

## MOVIMIENTO DE CAJA

	Ingresos	Egresos
Saldo anterior .....	255.78	
Octubre 31 1931 .....	220.—	386.75
Noviembre 30 .....	459.50	150.40
Diciembre 31 .....	260.45	140.75
Enero 31 1932 .....	550.—	153.85
Febrero 28 .....	180.—	67.—
Marzo 31 .....	256.50	301.45
Abril 30 .....	151.—	199.15
Mayo 31 .....	140.—	297.50
Junio 30 .....	151.50	45.50
Julio 31 .....	182.50	125.15
Agosto 31 .....	7.134.50	7.125.90
Saldo para Setiembre .....		870.75
	9.859.75	9.859.75

E. CARREIRO  
Contador

E. PORTABALES  
Tesorero

E. ABELENDA  
Presidente

C. MARTINEZ  
Secretario

## FESTIVALES EFECTUADOS EN EL EJERCICIO 1931-1932

	Ingresos	Egresos	Superávit	Déficit
Cobrado por avisos .....	165.—		165.—	
Diciembre 6 1931 .....	511.15	399.20	111.95	
Utilidad Revista .....	55.—		55.—	
Enero 31 de 1932 .....	556.70	413.70	143.—	
Marzo 6 de 1932 .....	205.65	351.—		125.55
Mayo 14 de 1932 .....	250.—	478.—		248.—
Julio 3 de 1932 .....	294.50	259.—	35.50	
Utilidad Líquida .....		157.10		157.10
	2.018.—	2.018.—	510.45	510.45

## EJERCICIO 1931 - 1932

## GANANCIAS Y PERDIDAS

	Ingresos	Egresos
Por cuotas cobradas de Socios .....	1.895.50	.....
Intereses de caja de ahorros al 30 Junio 1932 .....	395.99	.....
Superávit de Festivales .....	157.10	.....
Pagado por Alquileres .....	.....	360.—
Gastos Generales .....	.....	424.75
Al Socio Antonio Torrado "Artículo 3" .....	.....	155.—
Impuesto a la renta .....	.....	17.72
Pagado por Comisión Cobranza .....	.....	280.90
Utilidad líquida .....	.....	1.210.22
	<u>2.428.59</u>	<u>2.428.59</u>

## EJERCICIO 1931 - 1932

## INVENTARIO

Banco Nación Argentina .....	7.000.—
„ Galicia, e ahorros .....	1.429.72
„ Galicia, e corriente .....	327.—
En caja .....	870.75
Muebles y Utiles .....	715.—
En Depósito .....	150.—
	<u>10.492.45</u>

## RESUMEN

Capital anterior .....	\$ 9.282.23
Utilidad de este Ejercicio .....	„ 1.210.22
	<u>\$ 10.492.45</u>

## INFORME DE LOS REVISORES DE CUENTAS

Examinados los Balances y libros y encontrándolos perfectamente de acuerdo,  
damos nuestra aprobación.

*Suarez y Gonzalez son buenos sastres. Alsina 1289*

## Socios ingresados durante el 1º. Octubre 1931 al 31 Agosto 1932

Nombre	No.	Presentado por:	SOCIOS EGRESADOS		
			Nombre	No.	Causa del Egreso
José Bernárdez	906	Manuel Estévez	Antonio López	198	Solicitada
Isaac Villanueva	907	Máximo Pérez	Benito López	202	Solicitada
Edelmiro Villanueva	908	Máximo Pérez	Francisco Rivas	221	Ausente
Pablo Ligasachi	909	Máximo Pérez	Manuel Rodríguez	424	Solicitada
Manuel Lema	910	Modesto García	Aquilino Castro	597	Solicitada
Julio González	911	Modesto García	Antonio Rodríguez	691	Por falta de trabajo
Manuel Santamaría	912	Juan Ameijeiras	Modesto Fondado	735	Solicitada
José Iglesias	913	Modesto García	Andrés Fernández	741	Por falta de domicilio
Daniel García	914	Modesto García	Adolfo Abad	682	Falleció
Manuel Fernández	915	Antonio Blanco	Camilo Soto	693	Expulsado
Manuel Viñal	916	Javier Suárez	Evaristo Freijedo	782	Solicitada
Valentín Bernárdez	917	Javier Suárez	Severino Fernández	797	Solicitada
Eugenio Suárez	918	Camilo Soto	Etelvino González	803	De a. al Art. VII
Camilo Alvarez	919	Waldo Alonso	Emilio Iglesias	824	Sin domicilio
José González	920	Waldo Alonso	Domingo Fernández	835	Ausente
Genaro Rodríguez	921	Camilo Martínez	Eduardo González	849	Solicitada
José Paz	922	Rogelio Pérez	Constantino Fernández	855	Falleció
Eulogio Ojea	923	Maximino Pérez	Antonio Quesada	859	Sin Domicilio
Lino Ojea	924	Maximino Pérez	Alfonso Rozadas	858	Por falta de trabajo
Fidel González	925	Camilo Martínez	José Rodríguez	863	Sin Domicilio
José Pazos	926	Camilo Martínez	Benigno Domínguez	865	Sin Domicilio
Edelmiro Rodríguez	927	Camilo Martínez	Francisco Acevedo	867	Solicitada
José M. Rodríguez	928	Camilo Martínez	Benito Rodríguez	868	Solicitada
Avelino Rodríguez	929	Camilo Martínez	Ramón Fernández	869	Solicitada
Alfredo Rosende	930	Camilo Martínez	Eulogio Serrano	879	Ausente
Manuel Fernández	931	Camilo Martínez	Bernardino Bravo	881	De a. al Art. VII
Pío C. Campos	932	María D. Pérez	Félix González	882	Por falta de Domicilio
Marcial Regueiro	933	Camilo Martínez	Luis Scochafaba	883	De a. al Art. VII
Jesús Pinal	934	Eliás Abelenda	Sergio Alvarez	884	Solicitada
Julio Quesada	935	Camilo Soto	Manuel Lobato	888	Solicitada
Manuel Romero	936	Camilo Martínez	José Martínez	892	Solicitada
José Godás	937	Juan G. Francisco	Daniel Torres	893	Solicitada
Eulogio García	938	Juan G. Francisco	José Pita	897	Solicitada
Antonio Castro	939	Rogelio Pérez	Herminio López	898	De a. al Art. VII
Antonio Novoa	940	Evaristo Fernández	José Filgueira	502	Por razones económicas
Enrique Rodríguez	941	Personal	Gumersindo Vello	904	Solicitada
José Alvarez	942	Camilo Soto	José Bernárdez	906	Por falta de trabajo
David García	943	Camilo Soto	Manuel Santamaría	912	Solicitada
Severino Civeira	944	Antonio Galindo	Manuel Fernández	931	Solicitada
Manuel Carbajal	945	José Gómez	Pío Corral	932	Por enfermedad
Segismundo Pérez	946	José Gómez	Marcial Regueiro	933	Ausente
Antonio González	947	Germán Romero	Jesús Pinal	934	Sin domicilio
Benigno López	948	Manuel Veiga	Manuel Romero	936	Solicitada
Julio González	949	José Gómez	Antonio Castro	939	Solicitada
Eladino Rodríguez	950	Germán Romero	Antonio Novoa	940	Solicitada
Eliseo Rodríguez	951	Germán Romero	José Alvarez	942	Sin domicilio
Adolfo Madernas	952	Germán Romero	Evaristo Rodríguez	941	De a. al Art. VII
Evaristo A. Barrio	953	Germán Romero	David García	943	Solicitada
Domingo Rodríguez	954	José Gómez	Manuel Carbajal	945	Sin domicilio
Lisardo Lamas	955	Alfredo Rosende	Eliseo Rodríguez	951	Solicitada
Cándido Rey	956	José Gómez			
José María Trigás	957	Eugenio Suárez			

## REINGRESADOS

Servando Tizón	4
Joaquín Ameijeiras	752

## BENEFICIARIOS

Rosa Casquero	148	María L. García
María E. Damores	149	Pilar Pérez
Angela Fernández	150	Pilar Pérez
Victoria Alonso	151	María L. García
María E. Rodríguez	152	Pilar Pérez
Concepción Casquer	153	María L. García
Paz Casquero	154	Pilar Pérez
Amelia Figueroa	155	Evaristo Fernández
Amparo González	156	Germán Romero

## BENEFICIARIOS

Esperanza Soto	138	Solicitada
Angela Fernández	150	Solicitada
Victoria Alonso	151	Solicitada
Concepción Casquero	153	Solicitada



*Suarez y Gonzalez son buenos sastres. Alsina 1289*

## CARBALLINO

### TRABAJADOR Y MODERNISTA

La villa permanece iluminada y el pueblo señorial dormido; el negro manto de la noche empieza a desaparecer y la encantadora aurora del nuevo día comienza a descubrirse en el firmamento, los grandes relojes de la "Casa Consistorial" descargan repetidas veces su pesado martillo sobre la vieja campana que los acompaña, y ésta, con su melancólico sonido, se hace sentir en todo el territorio anunciando al pueblo trabajador el nuevo día.

Desde los pueblecitos más lejanos van llegando las simpáticas y madrugadoras aldeanas, las que cargadas con enormes cestos de exquisitos frutos sobre su cabeza y al compás de sus entachuelados zuecos, cruzan apresuradamente las calles en dirección al nuevo y modernísimo mercado carballinés; allí se acomodan cada una en el lugar que le pertenece de acuerdo a las mercaderías de que disponen para vender y, preparándolas en la forma más atrayente posible esperan con impaciencia a que las elegantes cestillas villariegas vayan a hacer sus provisiones para el menú del día.

El movimiento pueblerino se va haciendo cada vez más intenso. Obreros de todas clases abandonan sus humildes hogares para dirigirse a sus labores cotidianos; en las puertas de algunos talleres ya hay pequeños grupos de obreros madrugadores que, saboreando un inmortal "Mata Quintos" y conversando sobre los últimos acontecimientos, esperan ansiosos a que llegue la hora de iniciar sus tareas.

La torre carcelaria repite un campanazo más y los templos de todos los barrios, con sus bulliciosas campanas, anuncian a todos los fieles la primera misa de la mañana; los potentísimos silbatos de los talleres y de los grandes aserraderos de madera avisan a todos los obreros el horario de entrada, las casas comerciales abren sus puertas al público y las oficinas públicas y privadas dan comienzo a sus operaciones; las grandes y bien organizadas empresas de transportes preparan sus lujosos coches los que, por riguroso horario y cada uno por su correspondiente ruta, irán a comunicarse con todos los grandes pueblos de Galicia y con las más importantes estaciones ferroviarias que conducen a toda España y a todos los países de Europa.

El grandioso mercado se ve invadido de gentes de todas clases, y entre ellas reina un ruido ensordecedor producido por el interminable regateo y las eternas e inolvidables frases... ¿Cuánto vale esto? — un real e un can a dúcia — ¡Sardiñas grandes e frescas! ¡el ojo tía muller non me compra nada!, etc., etc. Así van transcurriendo las primeras horas de la mañana y cada una va dando fin a sus productos, toman sus cestos del brazo y con un simple: ¡Hasta mañá fulana! — hata mañá muller, que Dios e todos los santos che deixen chegar a tua casaña con sorte, se despiden de aqué-

lla que durante la venta fué su mayor enemigo y sin demostrar el menor cansancio emprenden nuevamente el camino a sus humildes hogares, no sin antes dar una vueltecita por la estación para curiosarse a los que van y vienen, o recorrer las casas comerciales de punta a cabo para contemplar las últimas novedades llegadas para tales o cuales fiestas.

Las primeras horas de la mañana van transcurriendo, y el ruido de las potentes máquinas industriales se oye por todas partes; el pueblo en general se encuentra dedicado al trabajo y espera ansioso a que suene nuevamente el misterioso silbato que ha de anunciarle la hora de retirada a sus respectivos hogares.

Los silbatos suenan nuevamente anunciando que las horas de labor han concluído, las casas comerciales cierran sus puertas y las industrias fábricas paralizan sus maquinarias; al momento contemplamos a centenares de hombres y mujeres que, con su faz sudorosa y sonriente, se dirigen a sus residencias, reflejando en su rostro la satisfacción del deber cumplido.

La simpática e inolvidable villa carballinesa va recobrando nuevamente la tranquilidad y el silencio. Unos pocos minutos bastarán para que el pueblo que hasta ese momento fué trabajador se transforme en elegante y moderno; pronto veremos las espaciosas calles atestadas de elegantes jóvenes que salen de sus residencias a tomar el saludable fresco del atardecer. ¡Oh alegre y simpática juventud carballinesa! Contemplaremos a más de una pareja que va conversando silenciosamente, otro grupo de alegres jóvenes va recitando la última canción de moda y otros que conversan entusiastamente sobre los últimos acontecimientos futbolísticos o sobre alguna de las proyectadas fiestas en la democrática sociedad carballinesa; en la cual se manifiesta claramente la gran unión de la alegre y divertidísima juventud de nuestro querido Carballino.

Así transcurrirán unas horas más y, poco a poco, el bullicioso pueblo irá quedando tranquilo hasta el nuevo día.

¡Oh Carballino! Los que hemos tenido la oportunidad de conocer tu vida, y de vivir dentro de ti mismo, jamás te podremos olvidar.

R. Pérez G.

## DEPOSITO DE PAPELERIA EN GENERAL

### Al comercio de Carballino y sus contornos

Comunicámosle que nos hemos establecido con un DEPOSITO DE PAPELES EN GENERAL, estimándoles a nuestros paisanos su valioso apoyo honrándonos con sus pedidos en la seguridad de ser solicitamente atendidos, siendo nuestros precios los más convenientes de plaza

### CASANOVAS & SANCOSMED

CATAMARCA 1743-45

U. T. 61, Corrales 0157

# Almacén y Fiambrería "EL TIBER"

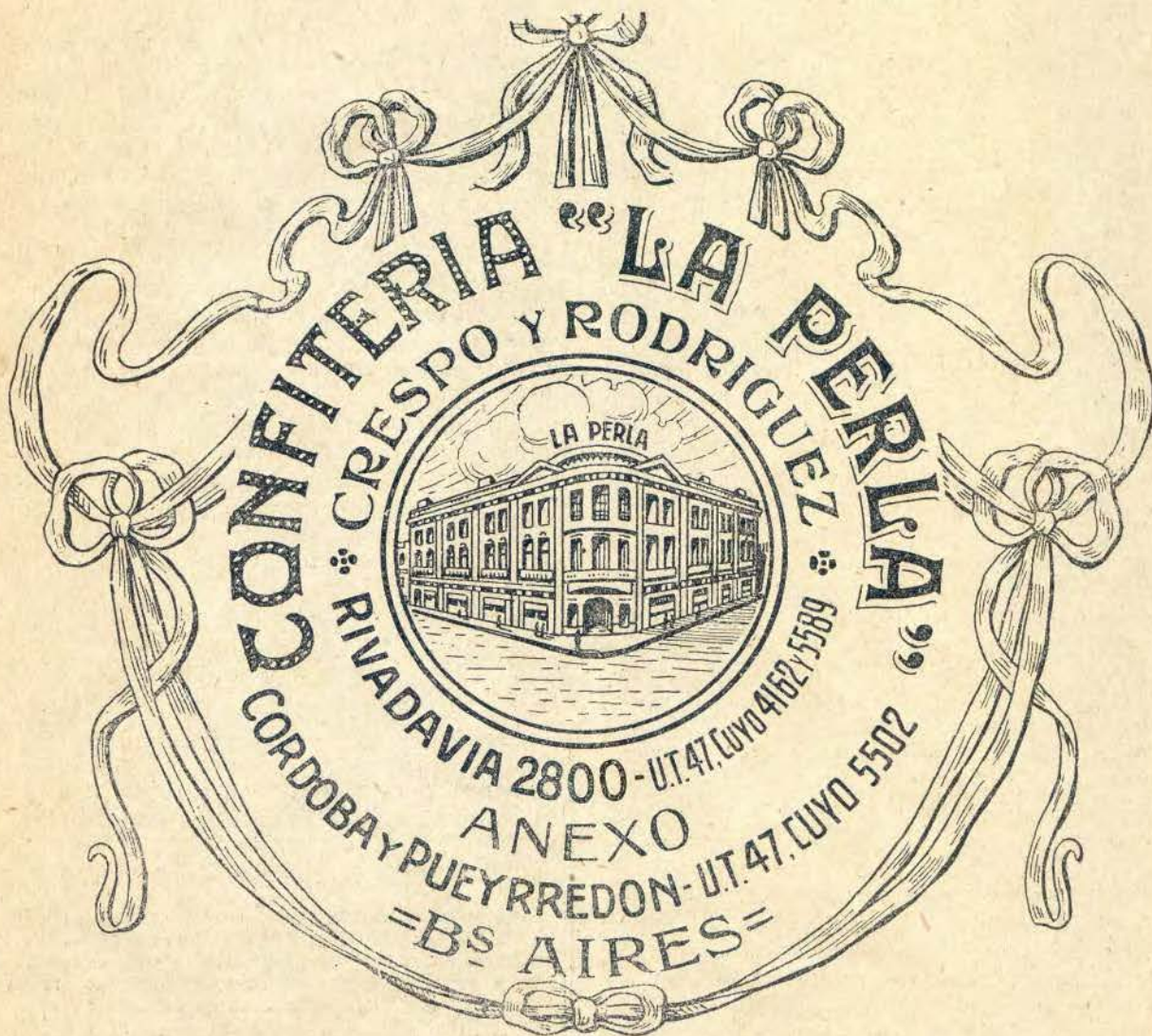
DE

## JUAN ALMEIJEIRAS

Comestibles y Bebidas Seleccionadas de las  
mejores marcas

CHARCAS 1422

U. T. 41, Plaza 2070



## EN EL CARBALLINO DE 1883

## EL CISNE DE VILAMORTA (1)

(FRAGMENTO)

Por la Condesa de Pardo Bazán.

Durante las pesadas siestas de Vilamorta, mientras los agüistas digerían sus vasos de agua mineral y compensaban la madrugona con un letargo reparador, los músicos aficionados de la banda popular ensayaban las piezas que pronto ejecutarían reunidos. De la tienda del zapatero salían trinos melancólicos de flauta; en la del panadero resonaban briosas y marciales notas de cornetín; en el estanco gemía un clarinete; por el almacén de paños vagaban los ahogados suspiros de un figle. Los que así se consagraban al culto de Euterpe eran dependientes de comercio, hijos de familia, el elemento joven de Vilamorta. Semejantes fragmentos de melodía brotaban con penetrante sonoridad de entre la perezosa y cálida atmósfera. Cuando se esparció la nueva de que dentro de veinticuatro horas llegaba D. Victorino Andrés de la Comba y su familia, para salir inmediatamente a las Vides, estaba la charanga sumamente afinada y acorde ya, dispuesta a atornar con tandas de valeses, dancitas y pasos dobles los oídos del insigne varón.

Notóse en la Villa movimiento desacostumbrado. La casa de Agonde se abrió, ventiló y barrió, saliendo por sus ventanas nubes de polvo; la hermana de Agonde se asomó poco después, peinada en flequillo y con un collar de caracoles nacarados. El ama del cura de Cebre, guisandera famosa, daba vueltas en la cocina, y se oía el sonsonete del almírez y el chirriar del aceite. Dos horas antes de las cinco, a que llega el coche de Orense, miden ya la plaza las notabilidades calificadas del partido combista-radical, y Agonde espera en el umbral de su botica, habiendo sacrificado a la solemnidad de la ocasión su clásico gorro y chinelas de terciopelo, y luciendo botas de charol y levita inglesa, que le hace parecer más corto de cuello y más barrigudo.

Entraba el coche de Orense por la parte del soto, y al resonar sus cascabeles y campanillas, el trote de sus ocho mulas y jacos y el carranqueo de su pesada mole, los vecinos de Vilamorta se colgaron de los balcones, se asomaron a los portales; sólo la otra botica reaccionaria permaneció cerrada y hostil. Al desembocar el gran armatoste en la plaza, agitóronse los grupos; varios chiquillos, descalzos, treparon al estribo pidiendo un ochavo con plañidera voz; las fruterías de los soportales se incorporaron para mejor ver, y únicamente Cansín, el tendero de paños, con las manos metidas en los bolsillos y en babuchas, prosi-

guió recorriendo su almacén de arriba abajo, afectando olímpica indiferencia. Refrenó el mayoral el tiro, diciendo en tono conciliador a una mula resabiada:

—Eeeeeh... Bueno ya, Canóniga...

Estalló la charanga, formada ante el Ayuntamiento, en ensordecedor preludio, y el primer cohete salió pitando, despidiendo chispas... Lanzóse el grupo en masa hacia la portezuela para ofrecer la mano, el brazo, cualquier cosa... Y bajaron trabajosamente una señora gruesa, un cura con las sienes abrigadas por un pañuelo de algodón a cuadros... Agonde con más risa que enojo, hizo señas a la charanga y a los coheteros que cesasen en su faena.

—¡No viene aún! ¡No viene aún! — gritaba.

En efecto, no traía más gente el ómnibus. El mayoral se deshizo en explicaciones:

—Vienen ahí, a dos pasos, como quien dice... En el coche del conde de Vilar... En la carretera... Por causa de la señora... Yo traigo aquí el equipaje... Y pagaron los asientos como si los ocupasen...

.....

Era el momento solemne y crítico: acababan de suspender del palo el globo monstruo para hincharlo; y en la plaza se oía gran vocerío, el rumor de la ansiedad. Una falange de artesanos combistas, entre los cuales figuraba Ramón el dulcero, despejaba el sitio, para dejar espacio vacío donde pudiese arder libremente la mecha y verificarse la difícil operación. Véanse las siluetas alumbradas por la luz de la mecha, agitándose, encorvándose, subiéndose, bailando un paso de danza macabra. Ya no alumbraban los cohetes las oscuridad nocturna y el mar de gente parecía tenobroso como un lago de pez.

Plegado aún en dobleces innumerables, hecho un látigo, desmayábase el globo besando el suelo con su boca de alambre, donde empezaba a encenderse y tomar vigor la apestosa mecha. Los artífices del colosal aerostato lo iban desplegando suave y amorosamente, encendiendo debajo de él otras mechas para que auxiliasen a la central y facilitasen la refracción del aire en la panza de papel. Esta se pronunciaba, abriéndose los dobleces con blandos chasquidos; y el globo, de lánguido y apabullado, volvíase turgente por algunas partes. Todavía los dibujitos de sus cuarterones aparecían prolongados como los presenta de lejos la superficie bruñida y convexa de las cafeteras; pero ya muchas orlas y letreros asomaban por aquí y por

(1) Vilamorta: Nombre que usaba en esta obra la Condesa para referirse a Carballino. Esta hermosa obra puede leerse en nuestra biblioteca social.

acullá, adquiriendo sus naturales proporciones y colocación, y viéndose claramente los groseros brochazos de bermellón o de azul.

Lo malo era que tuviese el globo tan ancha boca; escapábase por allí el aire dilatado, y si se aumentaban las mechas había peligro de prender fuego al papel y reducir instantáneamente a pavesas la soberbia máquina. Terrible calamidad, que importaba prevenir a toda costa. Así es que muchos brazos se agitaban extendidos, y cuando el globo se ladeaba hacia alguna parte, varias manos lo sostenían afanosamente: todo con acompañamiento de gritos, palabrotas y maldiciones.

En la plaza aumentaban las mareas y crecía la ansiedad. Carmen Agonde, riéndose con pastoso reír, explicaba a Nieves las intrigas de entre bastidores. Los que empujaban y querían meterse en el corro para volcar las mechas e impedir que el globo ascendiese, eran del partido romerista; buena centinela había tenido que hacer el cohetero todo el día para que no le mojasen los árboles de pólvora; pero la inquina mayor era contra el globo, por llevar el retrato de D. Victoriano: se la tenían jurada y afirmaban que no subiría semejante mamarracho mientras ellos viviesen, y que ellos echarían otro globo mejor que el del Ayuntamiento, y único que saldrá con felicidad. Por eso aplaudían y lanzaban burlaseos aullidos cada vez que el globo magno, desalentado e incapaz de alejarse de la tierra, se dejaba caer a derecha e izquierda, mientras los partidarios de D. Victoriano atendían, de una parte, a proteger de todo agravio el enorme corpachón del aerostato, y de otra a calentarle bien las entrañas e inflarle el vientre para que volase.

El globo, a despecho de las maniobras romeristas, redondeaba su enorme vientre, que iba llenándose de gas y luz, alumbrando la plaza como gigantesca farola. Columpiábase majestuosamente, y en sus cuarterones magnos se leían bien los le-

treros y dedicatorias ideadas por el entusiasmo combista. La efigie, o mejor, el coloso de D. Victoriano, que ocupaba todo un frente, seguía la forma rotunda del globo, y sobresalía tan feo y desproporcionado, que daba gozo: tenía por ojos dos sartenes, por pupilas dos huevos, que se freían sin duda en ellas, por boca una especie de pez o lagarto, y por barbas un enmarañado bosque o mapa de chafarrinones de siena y negro de humo. Monumentales ramas de laurel verde se cruzaban sobre la cabeza del gigantón, haciendo juego con las palmas de oro de su uniforme de ministro, trazadas con brochazos de ocre... Y el globo crecía, se ensanchaba, sus paredes se ponían cada vez más tensas, y atirantábase la cuerda que contenía su masa, impaciente ya por lanzarse a las alturas del cielo. Los combistas rugían de júbilo. Alzóse un rumor, un hondo rumor de zozobra...

La cuerda había sido cortada diestramente, y sereno, poderoso, magnífico, se elevó el globo a unos cuantos metros de altura, ascendiendo con él la apoteosis de D. Victoriano, la gloria de sus laureles, rótulos y atributos. Resonó en el balcón y debajo de él una salva de aplausos y aclamaciones triunfales. ¡Oh, vanidad de la humana alegría! No fué una piedra romerista, fueron tres lo menos las que entonces, disparadas por certera mano, abrieron brecha en el monumento de papel, y por las heridas empezó a escaparse el fluído vital, el aire caliente. Encogióse el globo, se contrajo como un gusano cuando lo pisan, doblándose al fin por la cintura y entregándose al fuego de la mecha, que en un decir Jesús se apoderó de él y lo envolvió en un manto de llamas.

Al mismo tiempo que fenecía miserablemente el globo del candidato oficial, el globo romerista, chiquito y redondo, pintarrajeado con obscenos dibujos, subía listo y vivaracho desde una esquina de la plaza, resuelto a no parar hasta el último pabellón de las nubes.

## LEMBRANZAS

Es en el mes de Septiembre, y nos hallamos en un café de Rivadavia, molestos por el denso humo del cigarrillo optamos por abandonar el recinto, para seguir dando un paseo hacia la estación. De mi amigo Salgado, (cronista orensano) surge la idea de visitar a Banga, en efecto acepto la excursión y a la mañana siguiente provistos de un auto-turismo nos trasladamos, describiendo las innumerables curvas de la carretera del estado y luego por la vecinal ascendiendo hasta llegar a la cumbre más alta, los dos íbamos poseídos de un inmejorable entusiasmo.

—Banga... — exclama mi amigo — qué atalaya, qué horizonte tan prolongado. Se alza airosa y soberana en su altura parece que quisiera dominar a sus vecinas.

Sentados sobre un muro que es el banco de aquella alameda, al lado nuestro, un grupo de arbustos vestidos con sus mejores galas del año; oímos un prelude original de ellos, de los ruiñones o los buenos señores, el matizado prelude duró un momento, hasta que cayó un proyectil disparado por el brazo de un rapaz desbandándose todos los buenos señores músicos.

Luego de pasar un momento grato en el frondoso bosque natural de Banga, fuimos invitados a visitar la casa señorial del Excelentísimo señor Marqués de Cavalcanti, el ginete glorioso de Taxdir, hombre que refleja su espíritu militar al mismo tiempo afable y ameno en la tertulia.

Recorrimos todas las dependencias que yo conocía de mi infancia, recuerdos de gratitud para

Sigue a la pagina 23

*Suarez y Gonzalez son buenos sastres. Alsina 1289*





## O OSO DE OSEIRA

No tempo da Santa Irmandade, a sazón que aquel demo encoidado de Bernald Yáñez tiña prisioneiro na vila de Noia o arzebispo de Sant-Yago, segundo dos Fonseca, e batían todol-os camiños as ferraduras dos cabalos en que corrían apellidando a terra, criados e monteiros de Alfonso de Lanzós, de Pedro Ossorio e de Diego de Lemos, a caír un seráu de comenzos de outono en que inda os parralles locían as follas bermellas e doiradas e os castiñeiros some'laban fogueiras encantadas, un monxe de Acibeiro — agora nos altares c-o mont de San Gonzalo — chegaba os lindeiros da devesa que arroteaba en boa parte o mosteiro de Oseira, en visita de amizade a un vello compañeiro de predicación campesías e de ayunos e oracións nos soedades da serra.

Camiñaba o santo frade, xa velliño, apergamiñado por traballos e mortificacións, valéndose d-un rexo bordón de amieiro e levando na ombreira unha pomba branca como as albasneves, que non se arredaba d-él nin de noite.

Atravesóu o bo monxe a sombriza carballeira, ollando con sospeita de mal encontro, que n-ela rebulía un bo golpe de xente de armas, eran os mesnadeiros de Alonso de Lanzós, que, en axexo de que se franquearan as portas do mosteiro para entrar n-el

e valeirar as arcas do tesouro monacal, deixaron pasar o camiñante co-a esperanza de que os frades desatrancaran a portalada para darlle o debido recibimento caridoso.

Morría a luz na atardecida, e, a furto, en silencio, os monteiros da Irmandade fóronse achegando ós arredores da porta, na que, zarrada fortemente, estaba batendo c-o bordón o santo frade de Acibeiro.

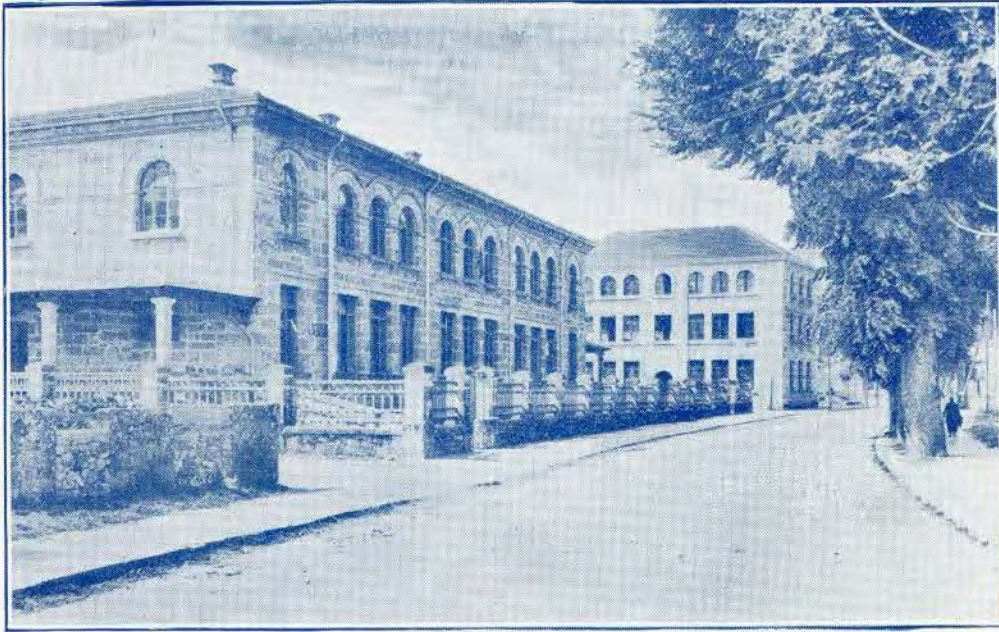
Todo calaba, ninguna voz respondía o chamamento, anque ben se escoitaba resoando nos craustros o balbordo das bateladas.

O frade tomóu no mau e bicou garimosamente a branca pomba que ropeu a voar e montando o tellado adentróuse no mosteiro.

Súpeto, como forzaba e abatida por un vento de tromena abreúse a porta conventual e na soleira parecéu un frade de sayal branco que facéndolle reverencia dou paso o santo camiñante.

Cando os mesnadeiros, as lanzas en alto e as espadas núas; correron en dereitura da porta cobizada, detuvéronse con asombro e fuxiron con espanto, un oso xigante e pardecento, abravado, en pe, co-as maus en ceito de loita, defendía a entrada.

RAMON CABANILLAS



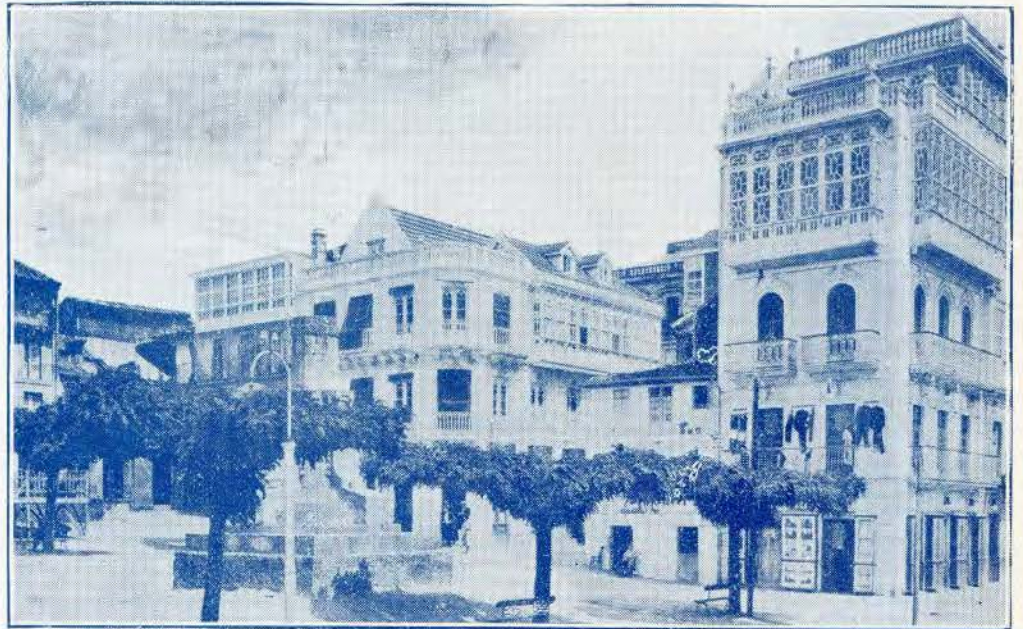
CARBALLINO

Grupo escolar



CARBALLINO

Plaza de la República



CARBALLINO

— Asilo de ancianos

desamparados



# EL FERROCARRIL ZAMORA - ORENSE - CORUÑA

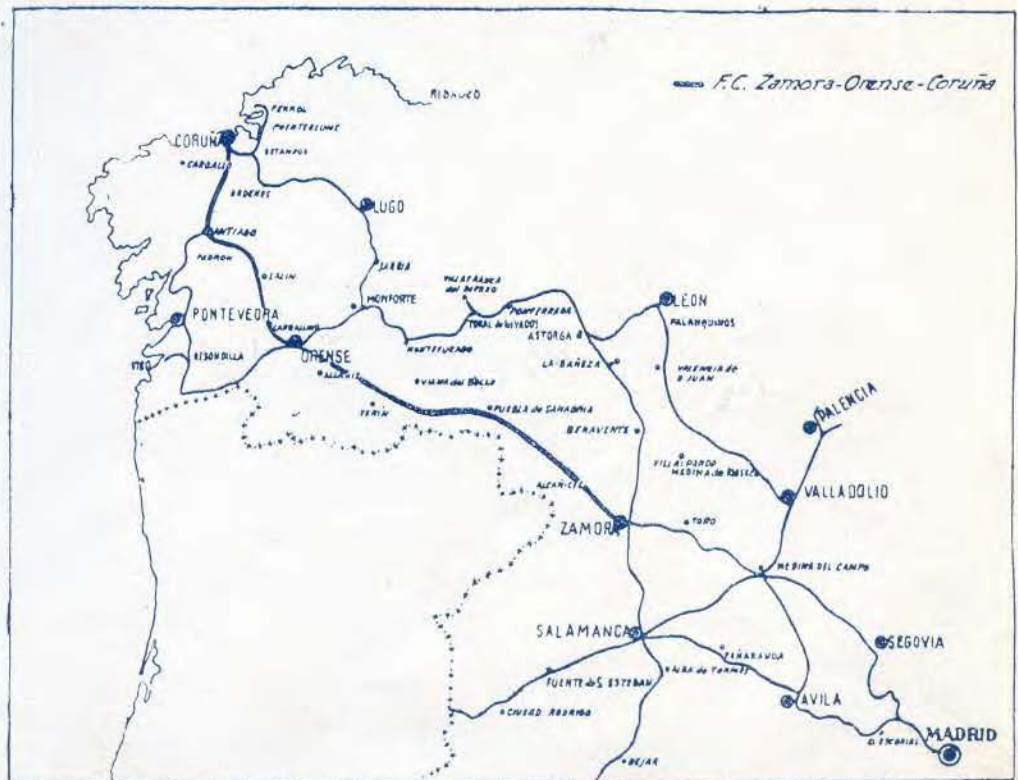


Viaducto en construcción en las proximidades de Carballino



En el presente mapa el lector podrá formarse una idea de cómo se acorta la distancia entre Madrid y las principales ciudades de Galicia, entre las cuales Carballino es una de las que más luchan por que tan importante obra no se paralice.

ARENTEIRO se solidariza con el "Comité Pro-Ferrocarril" y lo felicita por el tesón y el entusiasmo demostrado.



NUESTRO XIV



Farte de la concurrencia que asistió al  
Septiembre en e



Srta. María Lola García  
Presidenta de la Comisión de Señoritas



Aspecto que ofrecía el salón



antar" de camaradería celebrado el 18 de  
Bar "Jockey Club"



la fiesta de nuestro aniversario

# ANIVERSARIO



La niña Lucy Alvarez que interpretó varias composiciones  
poéticas en nuestro festival aniversario.



Un grupo de ancianos desamparados, en el asilo de Carballino



Un grupo de ancianas desamparadas asiladas



La brillante fiesta que se lleva a cabo este año en el pueblo de Arenteiro



Romería de la Saleta en el pueblo de Astureses

NOTAS GRAFICAS DE LA ULTIMA FIESTA CAMPESTRE





Viene de la página 14

aquellos administradores, buena gente que dispensaban a sus amistades toda clase de atenciones desinteresadas, allí estaba la mesa de roble, tosca en su construcción, donde nos reuníamos las noches de invierno, así cruzaban por mi memoria infinidad de cosas, entre ellas el origen de aquella tan majestuosa casona y otras más del pasado abolengo, como la de Pazos de Arenteiro, ex villa del Partido judicial de la comarca.

Allá por el siglo XVII al XVIII tenía la Casa Consistorial asiento en Pazos de Arenteiro, que luego pasó a la meseta carballivesa; la aldea de Banga era una de las más importantes; allí tenían su sanatorio la Orden de los RR. PP. Bernar-

dos del convento de Osera pasaban todos los priores a veranear a Banga, un mal día sucedió lo que está sucediendo en la actualidad, la destrucción de los conventos y persecución de las órdenes. Si en aquel siglo hubieran cuidado el sanatorio de Banga hoy sería un florón de la historia, todo turista que visitase a Osera le quedaría Banga para completar su curiosidad, hoy no existe más que la huella de aquel pasado, todos los aldeanos fueron despojando el sanatorio hasta quedar convertido en un fértil viñedo. Así se fué borrando la historia de la señorial aldea de Santa Eulalia de Banga.

Un Bangués.

## ASPECTOS CELTICOS

Panadeira, aldea céltica enclavada en un terreno agreste y escarpado, donde sus altos pinos parecen gigantes centinelas, que están observando la vida de sus cercanos moradores, en el baile casi continuo, que sus hojas disecadas al caer ejecutan durante el tiempo que se mantienen suspendidas en el espacio, sirven a los moradores de Panadeira, para confeccionar el cuadrante meteorológico del día; el viento sibilante que del lado norte quiere adueñarse del espacio, se quiebra en pequeñas ventisculas aromáticas resinales, gracias al dique vegetal que le opone la campiña heterogénea de toda la comarca céltica, y que solamente en rarísimas ocasiones llega a transponer la ráfaga ciclónica.

Panadeira, con su enorme paraguas pinar, su exuberante vegetación y la enorme fertilidad frondosa de su suelo, es una aldea muy pobre, raros son los años que sus habitantes viven con holgura, no debiéndose achacar a sus dueños la falta de experiencia para cultivarla, si no a la precipitación con que parece querer adueñarse de la savia hidráulica que a su seno le sobra; es así que en ese suelo tan montuoso apenas se cultiva otra plantación que no sea la vid.

En la vitivinicultura están cifradas las esperanzas de obtener lo necesario, para seguir trabajando; en Panadeira sus moradores no pueden dedicarse a la ganadería como en otras aldeas cercanas, en contados casos algún "Hacendado" podrá tener una vaca destinada exclusivamente a obtener productos lácteos para los niños o los mayores cuando están enfermos, considerado por la mayoría como artículo de lujo.

Sin llegar a ser mísera ni abundante, los habitantes de Panadeira racionan su alimentación muy sabiamente, los niños son alegres y vistosos, a dos kilómetros de distancia ven pasar los Autobuses rumbo a la villa cargados de pescado, que luego se vende por las aldeas en fracciones pequeñas; y a la vuelta contemplan al Autobús carga-

do de baúles y gente que rumbea hacia el puerto de mar, en busca de la tierra que en su ideal instintivo la considera llena de riquezas, y que los hombres de esas tierras le dejarán recoger sin tributos para hacer la felicidad de los suyos; y otros se van para que sus cuerpos no sirvan de nido al plomo traidor, que cierta gente, de clase, gobernante y patrioteril quieren adueñarse de lo ajeno, no para mejorar la vida de los habitantes de Panadeira, sino para extender los tentáculos rapiñescos, y cuando su rapacidad se deseebre y rechaza su innoble conducta, entonces se apela a la violencia, a la mentira sofisticada, y que siendo ellos los ultrajadores aparecen ultrajados, y como en todos los países hay noticiéros mercenarios empiezan por crear la atmósfera tormentosa, que en nombre de la dignidad y el honor nacional nos haga odiar a las personas sin conocerlas; en las escuelas de la mentira se ilustra a este respecto lo suficiente para crear la voluntad exterminadora que debemos poseer para asaltar la casa de nuestros enemigos, y como el que está en su casa trata de defenderla y el que la ataca de apoderarse de ella, entonces se recurre al subterfugio corriente, hay que hacer más armas, preparar el mecanismo que las hará funcionar en el momento preciso, automatizar en el culto sanguinario la voluntad del imberbe adolescente, y ante este cuadro que solamente un Dante pudiera describir acertadamente, los padres dejan que sus hijos en la edad que más necesitan de su apoyo sean transportados a otras tierras, no saben si los volverán a ver, pero ante el cuadro, que su hijo será fiera o pasto de ellas, opta por lo más sublime, entregarlo al mundo, no a la patria de los que en nombre de ella la ultrajan si no a los hombres que trabajan en pos de la humanidad.

Los niños de Panadeira ante este espectáculo sueñan en las noches con la llegada de su papá de América, o sus hermanos cargados de lindos juguetes y con la esperanza de ir hacerse ricos

*Suarez y Gonzalez son buenos sastres. Alsina 1289*

como ellos, en sus corazoncitos ya no queda ningún amor por las cosas lugareñas, las abuelitas con sus cuentos en las noches invernales de muertos aparecidos en las encrucijadas, o la "santa compañía" que determina a plazo fijo la muerte de un ser querido, el cura, que con sus cantos salmodiados buscan de atraer la muerte a nuestros cuerpos, apenas se enteran de la fausta nueva. Ya no emigrarán más muchachos de Panadeira, ya no tendrán que abandonar sin una causa justificativa el solar que los vio nacer, no tendrán que

pensar en la aparición de demonios y brujas, porque el domingo se quedaron dormidos y no fueron a misa; pero en cambio, tienen la obligación de ir todos los días a la escuela, a aprender a amar el suelo donde se nació, a infiltrar en su mentes los conceptos de la nueva España, a venerar a aquellos hombres que como Pi y Margall, Costa y Riego, y tantos otros, aborrecieron de la España de pandereta, y lucharon sembrando el germen vivificador de una raza sin límites.

Luz y Taquígrafos.

## Máximino Pérez cuenta a los lectores de "ARENTEIRO", las impresiones de su reciente viaje a Carballino

Una de estas últimas noches, al llegar a la Secretaría Social, la señora encargada de la casa, que dicho sea de paso es también carballinesa, me sorprendió con una tan agradable como inesperada noticia:

—¿A que no sabe una cosa?...

—¿...?

—Llegó Maximino.



Maximino Pérez

—¿Cómo dice? ¿Quién llegó? ¿Cuándo?...

—Llegó ayer. Viene muy contento. Trajo fotografías para la Sociedad.

En seguida tomo el teléfono y pregunto por él a su casa, y me contestan: —No está. — Hablo al día siguiente: — No está.—Pregunto a algunos amigos si sabían que había regresado, los cuales

ya estaban enterados, pero ninguno lo había visto.

Me dispongo a leer el diario que llevo en la mano, y al notar en letras grandes unas noticias de policía que ocupan estos días la atención del público, me pregunto a mí mismo: ¿No lo habrán secuestrado?

Hoy es un domingo espléndido de sol, por teléfono hemos quedado de vernos a las once en la Secretaría, y aún no terminó el reloj de la Sociedad de dar las once campanas cuando veo aparecer en el dintel de la puerta la figura siempre jovial y simpática de Maximino, simpatía que emana de todo su ser por su entusiasmo y cariño por Carballino y la Sociedad, en la cual echábamos constantemente de menos su presencia.

Maximino regresa encantado, el abrazar a sus padres después de una ausencia tan prolongada y el contemplar la belleza incomparable de nuestra querida tierra "meiga", le han hecho sentir en su alma "saudosa" y exaltada los más puros y delicados matices de la emoción.

Hablando de Carballino las horas se nos hacen minutos. Ya es más de mediodía y al despedirnos Maximino me dice:

—¿Pero tú no vas a ir al festival que damos esta tarde en la "Real" a beneficio de la Escuela de Banga?

—Sí, hombre.

—Bueno, pues allí seguiremos hablando.

La muchachada de Carballino baila al compás de "La muchachada del Centro". Modesto García pone tal atención en el baile que bien podríamos decir de él — haciendo nuestra la frase de García Sanchiz — "que no baila, sino que está haciendo un examen de conciencia. D. José Blanco, procurando que no falte nada a los invitados, anda de un lado para otro, dando más vueltas que los mismos bailarines. Cerca de nosotros, Bernardo Mol-des trata de convencer a uno de Ribadavia para que se haga socio del Centro Gallego. Allá al lado

del ascensor, los señores Silverio Valdés y Marcial Pérez están haciendo el balance económico de la fiesta. Y en el otro extremo del salón, Adolfo Alanís está haciendo desternillar de risa a un grupo de señoras...

Y aquí, en un ángulo del salón, indiferentes a la danza, al bullicio y a los chistes de Alanís, asediando a preguntas a Maximino, estamos alrededor de una mesa: Camilo Martínez, José González y el que estas líneas escribe.

—¿Y qué impresión te causó Carballino?

—Magnífica. Carballino no es una villa sin importancia, es una ciudad limpia, progresista y moderna, con sus calles asfaltadas, sus edificios de hermosa construcción, sus parques, Balneario, etc., está reconocido que Carballino en estos últimos tiempos ha progresado más que todos los pueblos y ciudades de la provincia de Orense.

En cuanto a la cultura, Carballino posee un magnífico Grupo Escolar al cual concurren diariamente a formarse los futuros ciudadanos del mañana, y sociedades culturales que cuentan con su respectiva biblioteca y de vez en cuando organizan conferencias.

—¿Y el Ferrocarril?

—Pues continúan trabajando en las obras, aunque lentamente, pero ya por el empeño que demuestra nuestro "Comité pro Ferrocarril" y por las buenas impresiones que tenemos de las autoridades que corresponde, Carballino llegará a ocupar el puesto que le corresponde en la vida de la Región.

Algo que no me olvidaré nunca es la visita que hice al Asilo. Al enterarse la madre superiora de los fines de mi visita me atendió con toda deferencia y me acompañó a todas las dependencias, lo que por su higiene y organización me impresionó muy gratamente y he podido constatar que los ancianos allí asilados dan la impresión de que viven en la lejana edad de su niñez, pues las comodidades de que disfrutaban y el cariño con que son tratados hace que les parezcan más dulces los últimos días de su existencia. Cuando los hice pasar para ARENTEIRO dieron muestras de un júbilo extraordinario y todos trataban de adoptar una postura fotogénica, dándome todos las más expresivas gracias y pidiéndome que le mandase un ejemplar a cada uno.

El Ferrocarril y la traída de aguas, son dos anhelos unánimes de Carballino y que un día no lejano serán una realidad, dada la voluntad y tesón que pone nuestra primera autoridad D. Fe-

lisindo Alvarez Xesteira, figura descollante del nuevo régimen que por su inteligencia y democracia ha de saber llevar a Carballino — no obstante los pocos colaboradores de que dispone — al marco que el destino le tiene deparado, y creo que a esto ha de cooperar mucho la juventud carballinesa que a mi juicio es toda una revelación.

Un día en una excursión a Osera organizada por el señor Antonio Cuiñas, que dicho sea de paso es el más entusiasta organizador de festejos y todo lo que sea dar brillantez a Carballino, he podido admirar lo maravilloso del bien llamado "Escorial Gallego" que poco a poco se va restaurando viéndose frecuentemente por aquellos alrededores turistas de toda España y aún del extranjero que vienen a deleitarse contemplando nuestra joya arquitectónica.

Maximino nos habla de las fiestas de Septiembre, las cuales dice que estuvieron animadísimas y siendo amenizadas por tres bandas de música (Municipal de Santiago, de Cea y de Carballino), concurriendo una gran cantidad de forasteros y que también se llevó a cabo un gran festival gallego en el campo de Espiñedo, amenizando la Banda de Santiago y cantando el coro "De Rueda" los más "enxebres" aires regionales.

Al interrogarle sobre el Balneario, piensa como nosotros, que al ser éste adquirido por un entusiasta y acaudalado hijo de Carballino efectuará en él toda clase de reformas y adelantos modernos para que se haga más placentera la estada del contingente de veraneantes cada año mayor que llega a Carballino.

Maximino habla de un concierto en el Balneario, de las fiestas, de los "encantiños", del paisaje y de infinidad de cosas bellas y amadas que hacen el milagro que la fantasía de nuestra imaginación nos trasplante a nuestro querido Carballino.

E. Maisí.

---

Hágase socio y explique a sus vecinos los beneficios que reportará el serlo, remitiendo un número de ARENTEIRO a sus amistades.

---

Familiarícese con sus convecinos; nadie como ellos podrá serle útil cuando necesite su apoyo, y este apoyo lo conseguirá siendo socio de esta Institución.

---



Direc. Telegráfica: NOVARD BAIRES  
Códigos A. B. C. 5TH y 6TH improved  
BENTLEYS - GALLAND

U. T. 62, Mitre 0026

# D. NOVOA

FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO

Fábrica  
MEDRANO 372

Escritorios  
CANGALLO 3938

Buenos Aires

GRAN FABRICA DE LICORES

# LA DEFENSORA

FABRICACION MODERNA DE AGUAS  
GASEOSAS Y BEBIDAS SIN ALCOHOL

# Iglesias & García

BULNES 269

U. T. 62, Mitre 2552

## NOTAS SOCIALES

### Nuestro Festival Aniversario.

Como era de esperar dado el entusiasmo reinante entre nuestros asociados, constituyó todo un éxito la velada artística y danzante celebrada el sábado 16 de Septiembre en el "Salón Ideal" conmemorando nuestro XIV Aniversario, en la cual se puso nuevamente de relieve la armonía, cultura y buen humor que es tradicional en nuestros festivales.

Se inició el programa con la representación por el Cuadro Artístico Social de las chistosísimas comedias: "Un accidente de trabajo" y "Nicolás", por cuya eficaz interpretación nos complacemos en felicitar a nuestro exitoso Cuadro Artístico y muy en particular a su Director, Sr. José González.

Pero adonde el Sr. González obtuvo un formidable éxito, fué en la interpretación que a continuación hizo de un gracioso monólogo titulado "La Vaca", cosechando por su hilarante desempeño una verdadera lluvia de aplausos.

Seguidamente la niña Lucy Alvarez, hija de nuestro consocio D. Laureano Alvarez, deleitó al público con su brillante recital poético, conquistando por su actuación una nutrida y prolongada salva de aplausos.

Terminada la parte artística se realizó un animado baile que se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

### Xantar de camaradería.

Cumpliendo el programa de festejos para la conmemoración de nuestro XVI aniversario se celebró el Domingo 17 de Septiembre en el Bar "Jockey Club" un gran "Xantar" de camaradería, al cual asistieron una gran cantidad de carballineses y simpatizantes. Ocupaban la cabecera de la mesa nuestro Socio Honorario D. Sixto Cid, en representación del Centro Gallego el secretario del mismo D. J. Neira Vidal, el presidente de la Federación de Asociaciones Españolas, Don Aniceto Delgado y Don Modesto García, vicepresidente de nuestra institución. El "xantar" se desarrolló en un ambiente de puro galleguismo en el cual no faltó el "enxebre" pulpo con "cachelos" y el tradicional vino de Rívero.

A los postres se levantó el Sr. Modesto García quien en nombre de la Sociedad da la bienvenida a las autoridades de las importantes instituciones que nos honraron con su presencia y pronunciando a continuación breves y sentidas palabras, siendo muy aplaudido. A pedido unánime de la concurrencia se levanta para hablar D. Sixto Cid, quien canta un himno a Galicia y a Carballino, elogiando las cualidades y honradez de sus hijos, recibiendo al final de su maravilloso discurso una estruendosa ovación. Seguidamente, hace uso de la palabra el señor Neira Vidal, quien dice que están en un error aquellos que combaten las pequeñas

sociedades, dice que nuestra Sociedad le recuerda "su" Sociedad la de los Hijos de Lalín, que en estas sociedades pequeñas se fomenta el espíritu societario y en las cuales está basada nuestra Sociedad madre, el Centro Gallego; habla el señor Neira Vidal de la labor que realiza el Centro Gallego y al terminar su brillante disertación es muy aplaudido. Luego D. Aniceto Delgado habla del objeto de la fundación de la Federación de Asociaciones Españolas, explicando la indispensable necesidad de su existencia y la patriótica y humanitaria labor a desarrollar por la misma; al concluir sus bellas y elocuentes palabras el Presidente de la Federación de A. Españolas es muy ovacionado. El secretario de la Sociedad, señor Camilo Martínez, pronuncia un discurso haciendo resaltar la obra de la Institución y estimulando a todos los asociados para que sigan conquistando nuevos adherentes. El señor Bernardo Moldes habla haciendo historia de la Sociedad desde sus comienzos y termina pidiendo un voto de aplauso para los señores Sixto Cid y Enrique Carreiro, los cuales realizan en la Sociedad una labor destacada y no obstante no nacieron en el Partido de Carballino. A pedido de los comensales José Blanco pronuncia un breve e inspirado saludo, siendo todos muy aplaudidos.

Terminado el "xantar" alguno comentaba que estos "xantares" debían hacerse cada mes.

### Reunión.

Con motivo de la inauguración de su nueva residencia el señor Adolfo Alanis y señora celebraron una reunión en obsequio de sus amistades.

### Nacimientos.

La esposa de nuestro activo contador, señor Enrique Carreiro, ha dado a luz el día 12 de Octubre, una hermosa niña. Como se ve, por la fecha, el nuevo retoño no podía negar que es de pura raza. Nuestros plácemes a los esposos Carreiro.

### Enfermo.

Para ser sometido a una intervención quirúrgica se halla internado en el Sanatorio del Centro Gallego, nuestro estimado amigo y Socio Honorario, D. Sixto Cid. Hacemos votos para que pronto se restablezca y se reintegre a su hogar y la colectividad en la cual es una figura descollante.

### Viajeros.

Después de una breve estada en el terruño ha regresado nuestro estimado amigo señor Maximino Pérez, quien trajo todas las fotografías que se publican en el presente número y las que se publicarán en los números siguientes. En otro lugar de este número el lector hallará las impresiones que dicho señor cuenta a un redactor de ARENTEIRO.

Tenemos noticias que pronto se encontrará entre nosotros el señor Manuel Estévez, persona muy querida en nuestra Sociedad.

*Suarez y Gonzalez son buenos sastres. Alsina 1289*



ALMACEN Y BAR

# "EL LEON"

IMPORTACION DIRECTA DE COMESTIBLES, VINOS  
LICORES Y ACEITES

## SILVERIO VALDES

SANTA FE 1700

U. T. 44, Juncal 2606

BUENOS AIRES

### CARBALLINESES

Concurrid a nuestra próxima FIESTA CAMPESTRE a realizarse en el Recreo Villa Carballino, el día 11 de Diciembre 1932, que ha sido convenientemente ampliado para que nuestra concurrencia disfrute de todas comodidades.

### VECINOS Y CONSOCIOS:

Contribuyan a la terminación del Edificio para la Escuela de Banga.

Secretaría: VIAMONTE 901

GRAN FABRICA DE MATAMBRE

"La Nueva España"

»»» DE »»»

*Catalan & Cía.*



PIERES 1218

U. T. 67, Floresta 5608

Gran Almacén "ZINO"

»»» DE »»»

**MANUEL PORTO**

CASA NETAMENTE GALLEGA

En esta Casa encontrará Ud. el más completo surtido del ramo. También esta Casa ofrece como única y exclusiva los artículos que importa directamente:

**VINO GALLEGO, TINTO, BLANCO, AGUARDIENTE  
Y TOSTADO DE CABANELAS**

Además, en el Anexo de Reconquista 591, pueden Uds. saborear el inolvidable y tradicional plato **PULPO Y SARDINAS FRESCAS** recibidas semanalmente de Vigo.

**NO OLVIDE:**

382—TUCUMAN—400

RECONQUISTA 591 al 97

U. T. 31, Retiro 0330

ESTA CASA PERMANECE ABIERTA LOS DOMINGOS



# Almacén "RIVADAVIA"

de GARCIA Hnos.

*Surtido completo en conservas, vinos finos, licores extranjeros y del país*

*La casa mejor surtida en artículos españoles*

Rivadavia 1200 esq. Salta

U. T. 38, Mayo 5325





# **NO AVERIGÜE MAS:**

---

Rebajados **PRECIOS** equitativos  
y amplia cifra de artísticos modelos constituyen mi conveniente  
ofrecimiento para los señores

## **Detallistas de Calzado**

---

---

### **CONVENIENCIA:**

Porque los precios  
consultan el actual  
estado económico  
comercial.

---

---

---

---

### **ATRACCION:**

La que se destaca  
del conjunto del se-  
lecto muestrario.

---

---

## **ELIAS ABELENDA**

FABRICANTE DE CALZADO PARA SEÑORA

249 - ZUVIRIA - 251

U. Tel. 60, Caballito 2481

**BUENOS AIRES**

INSTITUTO DENTAL

**"GALAN y HERNANDEZ"**

TACUARI 411 — U. T. 38 - 5922

Consultas: de 9 a 12 y de 14 a 21 hs.



CLINICA DENTAL

**"TEO"**

CERRITO 1589 — U. T. 41 - 2633

Consultas: de 14 a 21 hs.



DENTISTAS QUE PRESTAN SERVICIOS GRATUITOS A ESTA ASOC.

Además las personas que invoquen el nombre de ésta, gozarán de la siguiente

**TARIFA DE PRECIOS:**

Extracciones sin dolor .....	\$ 2.—
Coronas de oro 22 kilates .....	10.—
Obturaciones de porcelana y platino .....	de \$ 3.— a 8.—
Dientes a pivot fijos .....	10.—
Puentes fijos oro macizo, cada pieza .....	15.—
Dentaduras movibles, cada diente .....	4.—
Limpieza dentaria .....	3.—
Incrustaciones de oro .....	de \$ 10.— a 15.—
Dientes Richmond .....	15.—



Tratamiento moderno de la piorrea

TRATAMIENTO ESPECIAL PARA ENCIAS QUE SANGRAN

Consultas y Presupuestos **GRATIS**



Para dar curso a esta solicitud, debe venir acompañada de las dos firmas

# SOCIEDAD "HIJOS DEL PARTIDO DE CARBALLINO"

FUNDADA EL 16 DE SEPTIEMBRE DE 1918

SECRETARIA: BELGRANO 2159 - U. T. 47, CUYO 9111

## SOLICITUD DE INGRESO DE SOCIO

Señor Presidente.

El socio que suscribe propone como socio.....

al Sr. .... Domiciliado en la

Calle ..... N. .... de estado.....

de ..... años de edad, de profesión.....

natural de ..... provincia de.....

a quien conoce personalmente, considera que goza de buen concepto pública y que conoce los Estatutos Sociales y se halla dispuesto a sujetarse fielmente a sus disposiciones, como también a acatar las resoluciones dictadas por la J. D. dentro de sus atribuciones.

Buenos Aires, ..... de 193.....

Socio N.....

FIRMA DEL PROPUESTO

FIRMA DEL PROPONENTE

ALMACEN DE COMESTIBLES Y BEBIDAS

# "La República Española"

DE

## FIDEL GONZALEZ

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS DEL RAMO

CASTAÑAS "DA CARBALLA DE EIRAS"



U. TELEF. 21 - BARRACAS 2171

BRANDZEN 1901

Buenos Aires

GRAN ALMACEN, FIAMBRERIA Y BAR

“ **BLANCO** ”

de **MANUEL BLANCO**

ESPECIALIDAD EN CONSERVAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS

GRAN SURTIDO EN VINOS Y LICORES FINOS

— REPARTO A DOMICILIO —

BARTOLOME MITRE 1601 esq. MONTEVIDEO

U. T. 38. Mayo 3471

**Confitería y Bar “LA PALOMA”**

 SALON PARA FAMILIAS 

**BLANCO & PAZOS**

ABIERTO DIA Y NOCHE  
SALON DE BILLARES

**4702 - SANTA FE - 4740**

FRENTE A LA ESTACION PALERMO F. C. P.

U. T. 71, Palermo 0817

BUENOS AIRES

**“LA CARBALLINESA”**

SASTRERIA

CASIMIRES FINOS

 DE 

**JOSE GAYOSO**

URUGUAY 265

BUENOS AIRES

U. T. 38, MAYO 2674



## Confitería "Real"

Confortable Salón de Té  
para Familias

Especial Servicio de Coktelería  
Masas - Sandwichs

**CORRIENTES 1300**

U. T. 35, LIBERTAD 2113 y 2114

## **F. CALVO**

FOTOGRAFADOR

**CORRIENTES 672**

U. T. 31, RETIRO 6053 BUENOS AIRES

GRAN BAR, CAFE Y BILLARES

## **"BENIGNO"**

**Viuda de Adolfo Abad Varela**

GRANDES ORQUESTAS — ABIERTO DIA Y NOCHE

Con un servicio especial

Garantizamos la legitimidad de todo lo que se expende

El lugar obligado para pasar un rato alegre

RIOJA 2177

U. T. 61, Corrales 1023

BUENOS AIRES

**Quilmes**



**Cristal**



LA MEJOR

CERVEZA

# CASTRO, LOPEZ y Cía.

BALANCEADORES Y MARTILLEROS PUBLICOS

COMPRA-VENTA DE NEGOCIOS EN GENERAL

BALANCES — REMATES — COMISIONES

RIVADAVIA 1194

U. T. 37, Riv. 3233

Sr. **COMERCIANTE:**

La cantidad y calidad de las operaciones que por su intermedio se han realizado, nos permiten recomendarles a nuestros asociados en particular y al público en general para que cuando se decidan a comprar o vender su negocio, recuerden que **CASTRO, LOPEZ y Cía. Balanceadores y Martilleros Públicos** están en la calle **RIVADAVIA 1194** a donde pueden Vds. concurrir en la seguridad de que allí encontrarán rectitud de procederes, honradez y capacidad.

**NO OLVIDEN:**

# Castro, Lopez y Cía.

Balanceadores y Martilleros Públicos

RIVADAVIA 1194

U. T. 37, Rivadavia 3233

**BUENOS AIRES**



# "Al Grano de Café"



CASA IMPORTADORA  
DE CAFÉS Y TÉS

## MANUEL CANDAME

1151-Lavalle-1153

U.T. 35 Libertad 2123, 2124  
Comp. Tel. 1340 Central

Exposición Ibero Americana de Sevilla  
1929

MEDALLA  
de ORO



GRAN PREMIO  
PARIS 1912



Confirman la calidad inmejorable de nuestros  
productos, los muchos IMITADORES que  
han surgido en plaza

### EXIJA CAFÉS

## "AL GRANO DE CAFÉ"

CON LA FAJA DE GARANTIA INTACTA

Casa principal: LAVALLE 1151-53  
Sucursal Boca: A. BROWN 927  
Sucursal Mar del Plata: RIVADAVIA 2502

